CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

Dios malakáchalh Ixkahuasa xlacata nalichihuinán

1 Dios camalakachánilh profetas xalakmakán quilitalakapasnicán; ni caj maktum catachihuínalh y lhuhua tú calimalacahuánilh lata makán quilhtamacú.

2 Pero chí jaé quilhtamacú malakáchalh Ixkahuasa xlacata naquincalitachihuinanán tú ixtalacapastacni, namá tí maktlahuanit huak lata tú huí caquilhtamacú y macamaxquinit namapaksí huak lata tú huí caquilhtamacú.

3 Xlá masí ixlilanca ixlitlihueke Dios, litanú ixmasuy la kalhí ixkásat Dios, y ixlitlihueke ixtachihuín camaxquí tú natalilatamá ni natalaksputa lata tú anán. Xlá quincaxapanín quintalakalhincán y astán alh tahuilá nac ixpaxtún Dios nima huí nac akapún.

Ixkahuasa Dios nití macchaní ixlitlihueke

4 Ixkahuasa Dios cakapulanit ángeles porque maklhtinanit mas lanca ixputáhuilh que ángeles.

5 Caksántit xlacata Dios nicxni huánilh chatum ángel:

Huix Quinkahuasa;
aquit chí clitanunit mintícú.
Alacatum huampá:
Aquit cama litanú ixticú,
y xlá ama litanú quinkahuasa.

6 Chuná litum acxni macáchilh jaé xapuxcu
Ixkahuasa caquilhtamacú huá:
Catalakachixcúhuilh huak ángeles tí tatalamana
Dios.
7 Dios chuné calichihuínalh ángeles:
Ixángeles calimacán caj la un,
ixchalhcatnanín calimacán la lhcúyat.
8 Pero Ixkahuasa chuné lichihuinán:
Huix Dios, mintapáksit nicxni ama laksputa
porque huata huix tlan tancs mapaksinana y stal-
hca pat mastaya taxokón.
9 Huix lakmakanita tú ni tlan, lakatinita tlan
catziya;
huá xlacata Dios, Mimpuchiná Dios lilhcanitán
mas lipaxáu namapaksinana que la xamakapitzi
tí tamapaksinanit.
10 Alacatum na huampá nac Salmos:
Huix Ixpuchinacán huak tú talamana,
lata makasá caxtlahua ní natahuilá
caquilhtamacú,
y mimacán litlahua akapún.
11 Xlacán ama talaksputa, pero huix tayanípat
nahuán canicxnihuá,
huak ama talaclakó la aktum aklhchú lhákat tú yaj
tú macuán.
12 y pat calakkapsa la aktum lhákat,
pat calakxtapaliya la acxni talakxtunancán.
Pero huix nicxni pat talakxtapaliya,
milatámat ni ama laksputa.
13 Dios nicxni huánilh chatum ángel jaé tachihuín
tú huánilh Ixkahuasa:
Catahuila ixpaxtún cquimpumapaksín,
hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos

xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.
14 Porque huak ángeles talitanú ixchalhcatnanín
Dios; xlá camalakachá xlacata natamaktayá cris-
tianos tí calilhcanit natataxtuní.

2

Ni tlan lakmakancán tú malacnú Dios

1 Para Dios chú lichihuinanit Ixkahuasa mas
quincamininiyán ni nalimakxtakáu kaxmatáu
tú quincamasinicanitán xlacata ni naktzankayáu
chipayáu tunuj tijia.
2 Caksántit xlacata tú talichihuínalh
ángeles huak kantáxtulh, y tí tatzacátnalh y
takaxmatmákalh tú talichihuínalh camaxquica
ixtaxokoncán nima ixcamininí.
3 Huá ccalihuaniyán, ¿puhuanátit huixín ni
caquinticamaxokonicán para lakmakanáu
namá lanca tapaxahuán la nataxtuniyáu nima
quincamalacnuniyán Dios? Jaé lipaxáu tachihuín
pula lichihuínalh Quimpuchinacán, y tí takáxmatli
quincamalulokninitán aquín huak xlicana.
4 Xahuá Dios malulokni huak xlicana porque
lhuhua tú quincalimalacahuaninitán, catlahuanit
laclanca ixtascújut, lilacahuananitáu tú nicxni ix-
acxilhnitáu, y lhuhua tú mas quincalimaxquinitán
ixlitlihueke Espíritu Santo la xlá lacasquinit.

Cristo mataxtucnit litanú Ixkahuasa Dios

5 Dios ni lilhcanit chatum ángel namapaksinán
nac ixtapáksit nima ccalitachihuinamán
malacatzuquinit.
6 Xlá lilhcanit chatum tí chuné lichihuinancanit
nac Escrituras:

Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chatum cristiano?
¿Huanchi lacapastacnita acxilhlacachipina?
¿Tucu liacxila chatunu cristiano?
¿Huanchi lipuhuana tú paxtoka?
7 Laktzú quilhtamacú limakxtaknita ni cakálhilh
litlihueke ni para la takalhí ángeles,
pero maxquinita litlán nakalhí lanca y lipaxáu
ixputáhuilh,
porque limakxtaknita nacuentaja huak lata tú
tlahuanita;
8 Maxquinita litlán namapaksí huak lata tú huí.
Para Dios lilhcanit natamapaksí cristianos lata tú
huí, huak lata tú anán mininí huá nacamapaksí.
Pero aquín acxiláu xlacata lata tú huí ni huak
takaxmatní.
9 Pero chí acxiláu Jesús, amá tí limákxtakli Dios
laktzú quilhtamacú ni nakalhí ixlitlihueke ni
para la takalhí ángeles, kalhí lanca y lipaxáu
ixputáhuilh porque litamákxtakli namaknicán
quilakapuxokocán; Dios quincacxilhlacachín y
huá limatlánilh canilh Cristo huak quilacatacán.
10 Dios tlahuanit lata tú anán y lata tú huí
huá tamacuaní y lacasquinit huak ixcamán
natalipaxahuá tú malacnú Jesucristo tí
quincalakmaxtunitán, pues xlá maccháníilh
tú ixlacasquín Dios acxni litamákxtakli
nakxtakajnán.
11 Y chí la tí camalacatlánilh cristianos ixla-
catín Dios y la cristianos tí camalacatlanicán, hu-
ata takalhí chatum ixticucán. Xlá ni limaxanán
calimacán cristianos ixnatacamán,
12 la huan nac Escrituras:
Cama lichihuinanán ixlacatincán quinatacamán,

cama tl̲iniyá̲n alabanzas ní tatamakstoka
talakachixcuhui̲yá̲n.
13 Alacatunu huan:
Aquit huata huá cl̲ipa̲huán.
Alacatunu huampará:
Uchu cuila̲náu, aquit y ixcamán Dios ni̲ma̲
quimacama̲xqui̲ni̲t.
14 Huixín catzi̲yá̲tit tí tal̲itanú l̲italakapasni
takalhí ti̲pa̲tum ixkalhnicán y ti̲pa̲tum ixl̲ihuacán,
pues Jesús na̲ chuná l̲itánu̲lh quil̲italakapasnicán
porque ixkalhí ixkalhni y ixl̲ihua la̲ aquín xlacata
tla̲n naní la̲ cati̲huá y nalactlahuá ixl̲itlihueke tla-
janá tí ixma̲lacatzuqui̲ná l̲iní̲n.
15 Pero chuná ca̲lakma̲xtuni̲t ixmacán hua̲k tí
tajicuaní l̲iní̲n y tal̲itanú la̲ tachí̲n porque ni̲tí tla̲n
tataxtuní ni̲ taní.
16 Porque xl̲ica̲na cca̲huaniyá̲n xlá milh
ca̲makta̲yá ixl̲italakapasnicán Abraham, ni̲
l̲ilhca̲cani̲t naca̲makta̲yá ángeles.
17 Huá xlacata Dios l̲imákxtakli cakálhi̲lh
ixkásat la̲ takalhí ixnata̲camán xlacata tla̲n
nal̲itanú cha̲tum xapuxcu cura tí ca̲pa̲xquí
ixta̲cristianos y tancs l̲iscuja Dios xlacata tla̲n
naca̲xapaní ixtala̲kalhi̲ncán cristianos acxni
nalakachixcuhui̲nán.
18 Xlá tla̲n ca̲makta̲yá tí ca̲l̲icxila tlajaná
catatláhualh tala̲kalhí̲n porque xlá akxtakajnani̲t,
catzí la̲ tamaklhcatzí acxni l̲icxilhnán tlajaná.

3

Jesús ma̲s lanca que Moisés

1 L̲ita̲camán, huixín catzi̲yá̲tit Dios
ca̲ma̲tunujni̲tán ca̲l̲ilhca̲ni̲tán ama

cạlakmạxtuyạ́n, huá ccạlḭhuaniyạ́n calḭlacahuạnántit Jesús tí mạlakachạca xlacata nalḭtanú xapuxcu cura tí tlạn naquincạlacatḭtạyayạ́n ixlacatḭ́n Dios y naquincạmạsḭniyạ́n lạ nalakachixcuhuḭyạ́u.

2 Jesús nḭ kaxmatmákalh Dios tí lḭ́lhcạlh jaé tascújut nạ chuná lạ Moisés kaxmátnilh Dios lạ ixmạxquḭnḭt ixtascújut nacạcpuxcún ixcamán nḭmạ nacạcuentajní.

3 Pero Jesús lḭtanú mạs lanca que Moisés porque xapụchiná tí mạlacatzuquí aktum pụtáhuḭlh mạs talḭpạu que namá pụtáhuḭlh nḭmạ nạlacatzuquḭca.

4 Huixín catzḭyạ́tit aktum pụtáhuḭlh siempre huí tí mạlacatzuquí, pero tí mạlacatzuquḭnḭt lạta tú anán huá Dios.

5 Moisés kaxmátnilh tú lḭ́lhcạlh Dios ixlacatacán ixcamán pero huata lḭmácạlh lạ chạtum tasạcua tí ixlḭmạkantáxtḭt tú lḭmạpaksí ixpatrón. Nḭ huạk ixcatzí tú ixama tlahuá Dios ạstạ́n y huata ixlḭchihuḭnán xlacata ixama min quilhtamacú acxni Dios mạs tlạn naquincạhuaniyạ́n huạk ixtalacapạstacni.

6 Pero Cristo lḭtanú xapuxcu Ixkahuasa Dios tí akahuạ́nalh tú lḭ́lhcạnilh Dios nac pụtáhuḭlh, y aquín lḭtanụyạ́u namá ixpụtáhuḭlh Dios para nḭ lḭmakxtakạ́u tancs lḭpạhuanạ́u y tancs lacachạnạ́u amá tapạxahuạ́n nḭmạ mạlacnụnḭt.

7 Cakaxpáttit lạ huan Espíritu Santo nac Escrituras:
Para chí kaxpatạ́tit ixtachihuḭ́n Dios,

8 nḭ cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccạhuanimạ́n lạ takaxmatmákalh amá tí tatạrạlacatạ́quḭlh Dios nac desierto

talı̱cxilhli para Dios xlı̱cạna kalhí lı̱tlihueke.
9 Milı̱talakapasnicán aná quintalı̱cxilhli para xlı̱cạna ckalhí lı̱tlihueke
y tı̱puxum cạta aquit ccạlı̱mạlacahuạ́nı̱lh quintascújut.
10 Huá xlacata quintalı̱makası̱tzı̱lh amá milı̱talakapasnicán,
y clacpuhuá: “Tzạpuj tzạ́pu tạkatuyún nac ixnacujcán,
nı̱ talactlạhuamputún tijia nı̱mạ ccạmạsı̱ní.”
11 Huá xlacata tancs clı̱lá́clhcạlh acxni quintamakası̱tzı̱lh:
“Nı̱ cama cạlı̱makxtaka catatánụlh ní xacama cạmạjaxá.”

Lhụhua takaxmatmakán Dios

12 Lı̱tạcamán, huixín skálalh calatapạ́tit nı̱tí lı̱xcájnit cakálhı̱lh ixnacú lı̱makxtaka lı̱pạhuán xastacnán Dios.
13 Chá calacputzátit lạ nalạmạkalhchihuı̱nı̱yạ́tit chạtum chạli chạlí, porque chí cạmạxquı̱canı̱tántit jaé quilhtamacú acxni tlạn namaklhtı̱nanạ́tit tú quincạmạlacnụniyạ́n. Chí tuncán camacamạxquı̱tit Dios milatamạtcán porque qué tal ạstạ́n para minacujcán chipá lı̱xcájnit tapuhuạ́n y mạs nalakatı̱yạ́tit tlahuayạ́tit talạkalhı̱n que nakalhı̱yạ́tit tú Dios cạmạxquı̱putunạ́n.
14 Aquín tlạn tạpạxahuayạ́u Cristo para nı̱ lı̱makxtakạ́u lı̱pạhuanạ́u lạta xlạhuán quincạlı̱tạchihuı̱nancán hasta xní nalakchạnạ́u.
15 Cakaxpáttit lạ huan nac Escrituras:
Para chí kaxpatạ́tit ixtachihuı̱n Dios,

ni̱ cakaxmatmakántit nac minacujcán tú
ccąhuanimąn lą takaxmatmákalh amá tí
tatąrąlacatąquilh Dios.
16 Calacapąstáctit, ¿ticu namá takáxmatli ixtachi-
huín Dios y takaxmatmákalh? ¿Ni huá namá
huąk cristianos tí cąmąxtulh Moisés nac lanca
pulatamąn Egipto?
17 Xlacán tamakasítzilh Dios tipuxum cąta y
huąk namá tí tatzacątnalh cąlimákxtakli catánilh
nac desierto.
18 Namá tí takaxmatmákalh tancs cąlílhcąlh ni
ixama tatanú ní Dios ixama cąmąjaxá.
19 Calilacahuąnáu tú tapąxtokli, Dios ni
cąlimákxtakli catatánulh porque ni tacąnájlalh
tú cąmąlacnúnilh.

4

Tí talipąhuán Dios tamaklhtinán tú mąlacnú

1 Litącamán, Dios mąstąmajcú quilhtamacú
natatanú tamaklhtinán tí talacasquín tú
mąlacnunit; huixín skálalh calatapątit xlacata
nití nąkxtakmakancán y yaj lá catitánulh.
2 Aquit ni lá huanąu ni quincąlitąchihuinancanitán
lą lacasquín Dios nataxtuniyąu ną chuná lą
cąlitąchihuinanca xlacán, pero xlacán nitú
cąlimacuánilh tú takáxmatli porque ni talipąhualh
tí cątąchihuínalh.
3 Huata aquín tí lipąhuanąu tú mąlacnú tlan
amąn tąjaxąu Dios lą huanit nac Escrituras:
Huá xlacata tancs cliláclhcąlh acxni quinta-
makasítzilh:
Ni cama cąlimakxtaka catatánulh ní ixama quin-
tątąjaxa.

Masqui ixcalimalacahuaninit Dios la jaxma porque ixtascújut maspútulh acxni tlahuakolh caquilhtamacú;
4 la lichihuinán lacatum nac Escrituras:
Acxni tlahuakolh ixtascújut ixliaktujún chichiní Dios jaxli.
5 Pero alacatunu ní ixcalichihuinancán israelitas huampará:
Ni cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajaxa.
6 Pero Dios chí lacasquín catatánulh huak cristianos ana ní ama camajaxá. Amá tí xlahuán calitachihuinanca la natataxtuní ni tatánulh porque takaxmatmákalh tú camalacnúnilh;
7 huá xlacata Dios lilhcapá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú. Dios macxcatzínilh rey David calichihuínalh ixtalacpuhuán y lata tú makán talichihuínalh quincalakchanancú chí:
Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,
ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán.
8 Calacpuhuántit, para Josué ixtimakantáxtilh ixticamáxquilh cristianos ní natajaxa, Dios ni ixtilichihuínalh tunuj chichiní.
9 Huá ccalihuaniyán calacapastáctit xlacata Dios camatunujnit tunuj quilhtamacú ní ama camajaxá tí talipahuán.
10 Y namá tí limakxtaka Dios catánulh tajaxa yaj liakatuyún ixtascújut na chuná la yaj akatúyulh Dios acxni maspútulh ixtascújut.
11 Huá xlacata calilacputzáu tanuyáu tajaxáu Dios; nití tí tamakxtaka caj xlacata catakoké camakslihueké amá tí takaxmatmákalh.

Ixtachihuín Dios la aktum espada nima kalhí lacaputuy ixlilacastayanca

12 Milicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama la xastacnán y kalhí litlihueke camakahuaní cristianos y mas licuánit que la aktum espada nima kalhí lacatuy ixlistayanca porque tlan malakxtalí quilistacnicán y quiespiritucán; tlan tanú lacatunu ní lalaknú y lata tú kalhí quimacnicán y tlan takasa hasta tú tzek lacpuhuanáu y tú tlahuaputunáu nac quinacujcán.
13 Lata tú anán ni huí tú ni catzí Dios ní tahuilana, porque xlá calakapasa lata tú anán, huak cacxilhnit amá tí ama quincatatlahuayán taxokón.

Dios lilhcanit Cristo nalitanú xapuxcu cura

14 Litacamán, ni calimakxtakui lipahuanáu tú lactanunitáu porque Jesús Ixkahuasa Dios litanú xapuxcu cura tí quincalacatitayayán ixlacatín Dios.
15 Aquín kalhiyáu chatum xapuxcu cura tí tlan quincasipacxilán acxni aktzankayáu tzacatnanáu porque xlá na chixcú huá la aquín y maklhcatzinit la tzacatnamputún quimacnicán pero ni tláhualh talakalhín.
16 Huá xlacata yaj cakatuyúu catalacatzuhuíu xlacata nakalhtahuakaniyáu namá Quinticucán Dios tí tlan catzí porque xlá quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinán quincamaktayayán acxni tú makatzankayáu.

5

Tí litanú xapuxcu cura maklhcatzinit la tlahuacán talakalhín

1 Ixlihuakcán cristianos Dios lacsaca chatum chixcú nalitanú xapuxcu cura xlacata nacalacatitayá huak cristianos ixlacatín Dios, xlacata namakamaklhtinán limosnas y xlacata nacamakní quitzistancanín tú nalilakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhincán.

2 Como namá xapuxcu cura maklhcatzinit la tlahuaputún talakalhín quimacnicán tlan cacxilhlacachán calakalhamán ixtacristianos tí ni tamakachakxí tú tatlahuá y tí tatzacatnán.

3 Huá xlacata limininí nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhín y ixlacata ixtalakalhincán huak cristianos tí talipahuán Dios.

4 Ni huí cristiano tí ixacstu litaclhcá litanú xapuxcu cura, sino que Dios lilhcá tí lacasquín nalitanú xapuxcu cura la tilílhcalh Aarón amá xlahuán xapuxcu cura.

5 Na chuná Cristo xlá ni ixacstu táclhcalh litanú xapuxcu cura, sino que Dios lílhcalh nalitanú xapuxcu cura, la tihuánilh maktum:

Huix quinkahuasa, aquit chí clitanunit mintícú.

6 Alacatunu tatzokparanit la huanipá:

Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá

na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.

7 Acxni Cristo latámalh la catihuá chixcú juú caquilhtamacú kalhtahuakánilh y xcalánilh Dios, hasta pixtlákualh y tásalh lata tachihuínalh Dios tí tlan ixlakmaxtú calinín y Dios káxmatli porque xlihuak ixnacú lakachixcúhuilh.

8 Mąsqui Cristo Ixkahuasa Dios, catzı̱nilh lą tlą̱n
nakaxmata tú lı̱mąpaksı̱ca lą catı̱huá chixcú tí
lakatí makapąxahuá Dios hasta lı̱tamákxtakli akx-
takajnán.
9 Pero chuná mątáxtucli tú ixlaclhcąninı̱t Dios
y milh lı̱tamakxtaka tí tlą̱n cąlakmąxtú huąk cris-
tianos tí talı̱pąhuán y takaxmatní.
10 Porque Dios lı̱lhcąlh nalı̱tanú xapuxcu cura
ną chuná lą tilı̱lhcąlh Melquisedec.

Tí nı̱tú tamąkachakxí lą lakskatąn

11 Aquit tlą̱n mąs lhuhua tú xaccąhuanı̱n
jaé tú ccąlı̱tąchihuı̱namąn pero nı̱ ccatzí
lą tlą̱n naccąlacspı̱tniyąn porque huixín nı̱
mąkachakxı̱putunątit lactlą̱n talacapąstacni.
12 Pasąrlanı̱t lhuhua quilhtamacú y huixín
cąminı̱niyąn ixlı̱tanutittá mąkalhtahuakenanı̱n;
pero lątiyá maclacasquinątit tí cacąlacspı̱tnín
lactzu lactzú ixtalacapąstacni Dios nı̱mą
laclhcąnı̱t, lątiyá lı̱tanuyątit lą lactzú skatąn tí
huata tlą̱n tahuá leche y nı̱ lá tatzaká palhaj
tahuá.
13 Namá tí huata tahuá leche talı̱tanú lą lactzú
skatąn, nı̱ tamąkachakxí lą tancs natalatamá lą
lacasquín Dios.
14 Pero tí talı̱huąyán tahuá talı̱tanú laclanca
cristianos porque tacatzı̱yá tú cąminı̱ní
ixlı̱tlahuatcán, tlą̱n tamąkachakxí tú tlą̱n y tú
nı̱ tlą̱n.

6

Tíyat nı̱mą nı̱tú makalá lakmakancán

1 Huá ccalihuaniyán yaj pucutá calipuhuáu
tú xlahuán quincamasinicán acxni lipahuáu
Cristo, chá camatitumíu quintalacapastacnicán
xlacata tlan nalitanuyáu laclanca cristianos,
porque ni siempre huata amán lichihuinanáu:
la nitú quincamaktayayán tlahuayáu tú tlan
xlacata nataxtuniyáu, la nalipahuanáu Dios tú
malacnunit,
2 la mas tlan natakmunuyáu, la caclhitcán cris-
tianos tí xlahuán talipahuán Cristo, la ama tala-
castacuanán nin, y la amaca quincatatlahuacanán
taxokón.
3 Chí aquít camán calitachihuinanán tú ama
camacuaniyán mas tlan natayaniyátit nac mi-
latamatcán para Dios lacasquín.
4 Porque amá cristianos tí Dios camaxquinit
ixtaxkáket y astán takxtakmakán tú talipahuán,
¿niculá tlan amaca camakacanajlacán ixlimaktuy?
Porque tí tamaklhcatzinit ixtapaxahuán Dios
nima mastá y tamakachakxinit ixlitlihueke
Espíritu Santo
5 y maklhcatzinit la lipaxáu talatamá tí takax-
mata ixtachihuín Dios y takalhí licamama tala-
cachán amá lipaxáu latámat nima Dios malacnú
nacamaxquí nac akapún;
6 para ixacstucán takxtakmakán tú tancs
tamakachakxinit xlacata xlicana yaj lá
ama camacanajliparacán tú xlacán maktum
talakmakanit porque quitaxtú ixacstucán
takxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus
y tamamaxaní talichiyá ixlacatincán huak
cristianos.
7 Jaé quitaxtú para huí aktum spamama tíyat ní

pajtzú min sen, y para chatum chixcú chananán y makalá tú chan, Dios lipaxahuá namá tíyat.
8 Pero para huata makalá lhtucún y laclixcájnit licúxtut nitú limacuán hasta Dios lakmakán y huata mininí nalhcuyucán.

Tí talipahuán Dios talacachán tunuj lipaxáu latámat

9 Litacamán tí Dios calakmaxtunitán, masqui chuná jaé cchihuinán, aquit ccatzí huixín tlan mataxtucátit tú mas tlan xlacata titum nachipinátit ní lacachipinitántit.
10 Porque Dios tlan catzí y ni ama aktzonksuá tú tlahuanitántit y la calakalhamanitántit camaktayanitántit quintacamcán tí talipahuán y latiyá camaktayapanántit.
11 Pero clacasquín chatunu huixín latiyá camásilh ixtapaxahuán hasta xní namacachán tú laclhcanit Dios xlacata tlan namataxtucátit tú lacachipinitántit pat maklhtinanátit.
12 Huixín ni catzonkcatzántit, chá cacamakslihuekétit namá cristianos tí tancs talipahuán Dios y tatiyá licamama takalhí amá quilhtamacú natamaklhtinán huak tú camalacnunicanit.

Tú malacnú Dios makantaxtí

13 Dios ni kalhí tunuj mas lanca Dios tí nalíquilhán acxni tú malacnú, huá xlacata acxni malacnúnilh Abraham tú ixama maxquí ixacstu litáyalh tú láclhcalh
14 y huánilh: “Aquit xlicana cama maktayayán y xlicana huix pat camalhuhuiya cristianos.”

15 Abraham kálhilh licamama hasta xní
macáchalh quilhtamacú maklhtínalh tú
malacnúnilh Dios.
16 Huixín catziyátit xlacata cristianos acxni
talitayá tú ama tamakantaxtí, taliquilhán tunu
mas talipau tí namaluloka ixtachihuincán y
tí liquilhán chatum tí namaluloka ixtachihuín
catzicán ni akskahuinama.
17 Pues Dios na chuná liquílhalh ni
ixakskahuinama xlacata tí talipahuán
natacanajlá xlicana ixama makantaxtí tú
malácnulh ama camaxquí.
18 Dios ni lá lakxtapalí tú malácnulh y
tú liquílhalh ama makantaxtí, porque Dios
ni lá akskahuinán. Huá xlacata aquín tí
malacatzuhuiyáu naquincamaktakalhán tlan
quincamaxquiyán licamama y tlan lacachanáu
ama maklhtinanáu amá tapaxahuán nimá
quincamalacnuninitán.
19 Jaé tapaxahuán nimá lacachanáu litanú
la xatasíu aktum lanca anzuelo nimá tlan
lichipaxnán quilistacnicán xlacata ni naktzanká
y quilhtayachi ixpulacni ixpulataman Dios nac
akapún,
20 ana ní tánulh Jesús xlacata
naquincapulaniyán quincalacatiyayayán porque
xlá lilhcacanit nalitanú xapuxcu cura na chuná la
tilílhcalh Dios Melquisedec.

7

Jesús litanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec

1 Melquisedec rey ixuanit xalac Salem, y Dios
tí ixtastum kalhí litlihueke, lílhcalh nalitanú xa-
puxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac
pulanicni ní camakatlájalh lhuhua reyes, xlá alh
lakapastoka y acxni tatánoklhli sicunatláhualh.
2 Y Abraham máxquilh catzuntín lata tú tlájalh
nac pulanicni. porque chú ixlakchán.
Ixtacuhuiní Melquisedec tipatuy tú
huamputún, xlahuán "rey tí tlan catzí", y como
xlá xalac pulataman Salem ixuanit, Salem,
huamputún "Lipaxáu latámat", chuná jaé
ixtacuhuiní na huamputún "rey tí mastá lipaxáu
latámat."
3 Acxni litánulh xapuxcu cura nití cátzilh
ticu ixticú, ticu ixnana, ticu ixlitalakapasni tí
tamalacatzúquilh, nicu lakáhualh, ni para acxni
nilh. Chuná jaé Melquisedec litanú ixmasuy
Ixkahuasa Dios tí ixama litanú xapuxcu cura
canicxnihuá.

Dios lilhcá Melquisedec nacalacatitayá cristianos

4 Chí calacpuhuántit la ixlilanca Melquisedec,
pues hasta quinticucán Abraham máxquilh
catzuntín tú mas xatlán tlájalh nac pulanicni.
5 Nac ixley Moisés huan xlacata ixlitalakapasni
Leví tí calilhcacán curas, catamáksquilh huak cris-
tianos catzuntín lata tú takalhí. Masqui jaé cris-
tianos na ixlitlakapasnicán porque huak Abra-
ham camalacatzuquinit.
6 Pero Melquisedec ni ixlitalakapasni Leví y
xlá máklhtilh Abraham catzuntín tú ixtlajanit y
sicunatláhualh amá chixcú tí Dios ixmalacnuninit
tú ixama mastá.

7 Chuná jaé tlan lilacahuananáu xlacata tí si-
cunatlahuanán mas lanca que tí sicunatlahuacán.
8 Nac ixpulatamancán judíos amá curas tí
tamaklhtinán catzuntín tú tamastá xamakapitzi
na taní la catihuá, pero tí tamaxquí chatum
tí litanú cura la Melquisedec nac Escrituras
lichihuinán la camaklhtínalh chatum cura tí
siempre lama xastacnán.
9 Tlan limanuyáu Abraham, acxni máxquilh
Melquisedec catzuntín tú ixkalhí, la camástalh
ixlacatacán Leví y ixlitalakapasnicán curas tí
tamaklhtínalh catzuntín tú tamastá cristianos.
10 Porque acxni alh lakapaxtoka Melquisedec ya
ixtalakahuán ixlakkahuasán Abraham.

Dios lilhcá chatum tunu xapuxcu cura

11 Nac Israel tamalakapasnínalh ixley Moisés
huá namá curas ixlitalakapasni Leví y tí
camalacatzúquilh Aarón. Chí calacpuhuántit, para
xlacán xlicana ixtitamatáxtucli talacapastacni la
natataxtuní caj xlacata tamakantaxtí ixley Moisés,
Dios yaj ixtilílhcalh nalactaxtú tunu xapuxcu
cura; pero xlá lílhcalh chatum la Melquisedec
tí ama latamá canicxnihuá, y ni pútzalh chatum
ixlitalakapasni Aarón tí naní la catihuá chixcú.
12 Pero para lilhcacán chatum tunuj
xapuxcu cura na talacasquiní lakxtapalicán tú
limapaksinán ixley Moisés porque ni chú huan.
13 Y amá tí lilhcaca nalitanú xapuxcu cura
tunuj ixlitalakapasni, y ixlitalakapasni tí
tamalacatzúquilh ni chatum tí ixlitanunit cura
nac ixlacatín Dios.

14 Y huak aquín catziyáu xlacata
Quimpuchinacán Jesús ixlitalakapasni
ticamalacatzúquilh korotzín Judá y Moisés
nitú huá ixlacatacán jaé cristianos acxni
calichihuínalh curas.
15 Tlan calilacapastacnáu tú quitaxtú, Dios
lílhcalh chatum tunuj chixcú tí nalitanú xapuxcu
cura la tilitánulh Melquisedec.
16 Y xlá litánulh xapuxcu cura ni xlacata
ixlichihuinancanit ticu ixlitalakapasni ama
tahuán, sino porque xlá ama latamá kalhí
ixlitlihueke canicxnihuá.
17 Dios chuné lichihuínalh jaé chixcú:
Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá,
na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.

Jesús tayaní litanú xapuxcu cura canicxnihuá

18 Chuná jaé laclakolh xlahuán limapaksín
porque ni camatayáníilh cristianos, ni para
camacuánilh.
19 Ni para camatitumínilh ixtalacapastacnicán.
Pero chí tlan lacachanáu tlan namalacatzuhuiyáu
Dios para matlaniyáu tú malacnú.
20 Acxni Dios maláculh jaé xapuxcu cura tancs
liquílhalh ni ixakskahuinama ama litanú xapuxcu
cura canixcnihuá.
21 Xamakapitzi acxni talitánulh curas Dios nití
liquílhalh porque ni ixkalhí tú nacamalacnuní,
pero acxni lílhcalh jaé tunuj xapuxcu cura nac
Escrituras huan la huá Dios:
Quimpuchinacán Dios tancs láclhcalh y ni ama
lacxtapalí tú maláculh:
“Huix pat litanuya xapuxcu cura canicxnihuá

na chuná la ctilílhcalh Melquisedec.”
22 Huá xlacata Jesús tlan quincamalacnuniyán
mas tlan tapaxahuán que nima xlahuán curas
tamalácnulh.
23 Xapulh lhuhua lacchixcuhuín talitánulh curas
porque ixtaniţilhá acxni ixtakolún.
24 Pero como Jesús ni lá ní, ni maclacasquín tí
natanú ixlakapuxoko xlacata naseguirtlahuá ix-
tascújut,
25 y siempre kalhí litlihueke calakmaxtú huak
tí talipahuán xlacata nacamalacatzuhuí ixlacatín
Dios, pues como xlá lama xastacnán canicxnihuá
tlan calacatiyayá ixlacatín Dios.
26 Aquín ixmaclacasquináu chatum xapuxcu
cura la Jesús tí ni lá lacapastaca tú lixcájnit, tlan
catzí, ni kalhí talakalhín, ni acxtum catatayá tí
tatzacatnán, y chí limanucanit mas lanca que lata
tú huí nac akapún.
27 Xlá ni maclacasquín la xamakapitzi
xanapuxcun curas lakachixcuhuinán
makní chali chalí tantum quitzistanca
xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y
ixtalakalhincán huak cristianos porque xlá
acxni macamástalh ixlistacni y xokónalh
quintalakalhincán maktum lakachixcúhuilh Dios
y siempre macuama nahuán la calacatitáyalh
cristianos.
28 Ixley Moisés calichihuinán ama talitanú
lhuhua xanapuxcun curas porque siempre
tatzacatnán y taní; pero astán acxni ixmastaniţtá
ixlimapaksín Dios tancs malácnulh ixama lilhcán
Ixkahuasa nalitanú xapuxcu cura porque xlá
macchanit talacapastacni natayaní canicxnihuá.

8

Jesús lītanú xapuxcu cura nac akapū́n

1 Lāta tú līchihuīnanītáu, tú mās
quincāmacuaniyā́n es que catzīyā́u kalhīyā́u
chātum talīpāu xapuxcu cura tí huí nac ixpāxtū́n
ixpūmāpaksī́n Dios nac akapū́n.
2 Xlá scujma nac pūlakachixcuhuīn nīmā
tlahuanīt Dios nac akapū́n y xlīcāna tāyanima
nahuán porque nī lacchixcuhuī́n tatlahuanīt.
3 Huāk xanapuxcún curas cālīlhcācán xlacata
natamaklhtīnán limosnas y quitzistancanī́n tú na-
talīlakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talīpāu
xapuxcu quincurajcán Cristo, nā tamaclacasquiní
huí tú namālacnú.
4 Para xlá ixlatamālhcú cāquilhtamacú nī
ixlītánūlh xapuxcu cura porque tahuilānajcú
curas tí tamaklhtīnán tú natalīlakachixcuhuí Dios
cristianos lā līmāpaksīnán ixley Moisés.
5 Pero lāta tú tatlahuá y lā talakachixcuhuīnán
jaé curas huata ixmāsūy y lā ixmāspílēk lāta
tú huí nac akapū́n. Catzīyā́u chú tūtanán
porque acxni Moisés ixama mālacatzuquí tlahuá
ixpūlakachixcuhuīcán Dios xlá huánilh: “Tlān
calacapā́stacti y catlahua lā amá nīmā cmāsīnín
nac sipi.”

Tú mālacnú Cristo ama mākantaxtí

6 Pero Cristo namá talīpāu xapuxcu cura
tí chí quincālacatītāyamā́n mākantaxtí tunuj
mās tlān tascújut ní lakachixcuhuīnán, porque
xlá līlhcācanīt nacālacatītāyá tú mās tlān ama
cāmāxquí Dios cristianos y xlá ama mākantaxtí
tú mālacnūnīt Dios.

7 Porque para tú xlạhuán láclhcạlh Dios huạk
tlạn ixtiquịtáxtulh yaj ixtilacpútzalh nalaclhcá
tunuj talaccạxlán.
8 Pero Dios nị mạtlạ́nịlh huá xlacata chuné
cạlịchihuínalh nac Escrituras:
Quimpụchinacán huan: Ama chạn quilhtamacú
acxni cama cạtạtlahuapará tunuj
talaccạxlán
namá tí cạmạlacatzúquịlh Israel y tí
cạmạlacatzúquịlh Judá.
9 Jaé talaccạxlán yaj ama huan lạ amá nịmạ
ccạtạtláhualh ixnatịcún
acxni ccạmakachípalh y ccạmạ́xtulh nac
pụlatamạn Egipto;
porque xlacán nị tamạkantáxtịlh tú cláclhcạlh ixla-
catacán,
huá xlacata ccạliakxtakmákalh.
Chuná jaé chihuịnán Quimpụchinacán Dios.
10 “Acxni nachạ́n amá chichiní nịmạ claclhcạnịt
huá jaé talaccạxlán cama cạtạtlahuá tí ta-
lamạna nac Israel”, huan Quimpụchinacán
Dios.
“Huạk quintapáksịt cama cạmạnụní nac ixtala-
capạstacnicán,
cama cạtzoka nac ixnacujcán.
Y xlacán ama quintalịmạnú ixDioscán tí na-
talịpạhuán
y aquit cama cạlịmạnú quincamán tí
naccạlakalhamán.
11 Amá quilhtamacú nị ama tamaclacasquiní tí
nalịtạchihuịnán ixtạcristianos,
o ixtạcam caquilakápasli aquit Dios;
porque ixacstucán huạk ama quintalakapasa

la xalakskalala y la tí nitú tamakachakxí.
12 Aquit cama calakalhamán camatzankenaní ix-
talakalhincán
y yacxni cama lacapastaca ixtatzacatnicán.”
13 Calacpuhuánti, para Dios huá: “Claclhcanit
sasti talaccaxlán”, es que yaj tlan nima xlahuán
láclhcalh, y tú yaj tlan y kolún, yaj makas makapalá
laksputa.

9

Tí talakachixcuhuinán taxapaputún ixtalakalhincán

1 Huixín catziyátit acxni Dios xlahuán láclhcalh
ixtalaccaxlán matlahuínalh aktum ixpusiculan
xla lhákat juú caquilhtamacú y limapaksínalh la
lacasquín nalakachixcuhuicán.
2 Namá ixpusiculan xla lhákat nima
matlahuínalh ixlacatín, xlahuán ixkalhí lacatum
ní ixuanicán ixpulakachixcuhuicán Dios y aná
ixtahuilana ixpuyahuacán cantila, aktum mesa y
simita nima ixlilakachixcuhuinancán.
3 Ixapulactu ixliaktuy lilakatlapán ixuilapá laca-
tum ní ixuanicán ixpumalacatzuhuicán Dios,
4 y aná ixtahuilana aktum pulakachixcuhuin
xla oro ní itlhcuyucán incienso y aktum caxa
litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni ní
ixtatajumana chíhuix ní tatzoknit ixlimapaksín
Dios; na aná ixtajuma la aktum xalu xla oro ní ix-
tamaquicanit actzú amá tahuá huanicán “maná”,
na aná ixtaquinit ixlasasa korotzín Aarón y hasta
ixakpunittá.
5 Ixakspún namá caxa ixtayana chatuy
lactalipau ángeles tí ixtamacatzininán xlacata

Dios ixlama aná lacatum masqui ni ixtasí, ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní itsquincán limatzankenanín. Pero chí ni lá tú mas lichihuinanáu.

6 Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhákat y curas tlan tzapu tatanú talakachixcuhuinán ixlacatín ní huanicán ixpulacachixcuhuicán Dios;

7 pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios huata tlan tanú xapuxcu cura maktum cata cáta y lin ixkalhnicán quitzistancanín nima lilakachixcuhuinán xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos nima tatzacatnanit.

8 Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlilhcanit que mientras ixtayanima ixley Moisés amá xlahuán ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat, tlan nacamacuaní cristianos; pero amá nac ixpumalacatzuhuicán Dios ni naj lá ixtatalacatzuhuí huak cristianos.

9 Amá ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhákat tlan lilacahuananáu jaé quilhtamacú; pues namá quitzistancanín nima ixcamaknicán y tunuj lilakachixcuhuin nima tamacamástalh cristianos xlacata natalakachixcuhuí Dios ni lá tancs tacátzilh xlicana caxapanica ixtalakalhincán nima ixtaliakatuyún.

10 Porque namá tahuá, likotnán y lactzu lactzú lilakachixcuhuín nima ixlimapaksinán Dios xlacata natalixapá ixtalakalhincán ixmacnicán y chuná tlan natalakachixcuhuí Dios huata ixama tamacuán hasta acxni Dios nalakxtapalí tú xlahuán laclhcanit.

Cristo xokonán ixlakapuxokocán cristianos

11 Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu cura tí Dios lílhcalh naquincamacamaxquí lata tú malacnunit. Amá pulakachixcuhuin nac akapún ní Cristo tlahuama ixtascújut cura la quincalacatitayayán, mas talipau y mas quincamaktayayán, porque ni cristianos tatlahuanit y ni juú huí caquilhtamacú.

12 Cristo maktum tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui ixpumalacatzuhuicán Dios, y xlá yaj lilakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán borregos o becerros, sino que macamástalh pihuá ixkalhni tú mastájalh acxni nilh xlacata tlan nacalakmaxtú cristianos y natatalatamá canicxnihuá.

13 Calacpuhuántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalhcaca huácax nimá ixcalimactlahuacán cristianos tí tatzacatnanit, ixkalhí litlihueke ixcaxapaní ixtalakalhincán ixmacnicán caj xlacata tlan natalakachixcuhuí Dios,

14 ¿ni puhuanátit ixkalhni Cristo tí tayanima nahuán canicxnihuá kalhí mas litlihueke quincaxapaniyán huak quintalakalhincán? Xlá quincamaxquiyán licamama ixlihuak quinacujcán nalíscujáu xastacnán Dios porque yaj huata lacputzayáu la nataxtuniyáu y tlahuayáu tú ni macuán; porque Cristo acxni nilh y xokónalh quintalakalhincán lilakachixcúhuilh Dios ixlistacni la tú macuán y lakatí Dios porque ni kalhí talakalhín.

Cristo tlan calacatitayá cristianos

15 Dios maxquinit Cristo sasti ixtalaccaxlán xla-
cata nacalacatitayá cristianos; porque acxni nilh
Cristo Dios matlánilh talaccaxlá camatzankenaní
tí tatzacátnalh ni tamakantáxtilh tú ixlihuán acxni
xlahuán catalaccáxlalh cristianos; pero chí huak tí
talipahuán tlan tamaklhtinán amá lipaxáu latámat
nac akapún nima malacnunit.

16 Huixín catziyátit xlacata aktum xatalaccaxlán
cápsnat xla herencia huata tlan mapaksí tí
tamakxtakca hasta acxni ní xapuchiná.
17 Porque para lamajcú xapuchiná ni lá tú
mapaksí namá tí ama tamakxtakcán herencia
masqui kalhí xatalaccaxlán ixcápsnat.

18 Na chuná namá xlahuán ixtalaccaxlán
nima mástalh Dios ni lá ixkalhí litlihueke
tú ixmalacnunit hasta namaknicán tantum
quitzistanca y nalilakachixcuhuicán ixkalhni;
19 y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés
calikalhtahuakanikolh cristianos ixlimapaksín
Dios nima ixmaxquinit, chípalh akastum ixpakén
quihui xla hisopo y aktum actzú tzutzoko
lhákat, camákjulh lacatum ní quilhtum ixuí
ixkalhni becerros y borregos nima camaknica,
ixtatlahuacanit chúchut; y huá amá kalhni
calinipxkolh calisicunatláhualh libro nima
máxquilh Dios y huak cristianos.
20 Chuné cahuánilh: "Jaé kalhni, Dios limaluloka
ixtalaccaxlán nima catatlahuamán huak huixín."
21 Moisés na lisicunatláhualh amá ixkalhnicán
quitzistancanín, huak ixpulakachixcuhuicán Dios
xla lhákat y lata tú ixcamaclacasquincán nac
pulakachixcuhuin.

22 Porque nac ixlimapaksín Dios huan xlacata huata kalhni tlan nacalimakenunicán tú lixcájnit takalhí lata tú anán, y tí ni lilakachixcuhuinán kalhni ni lá matzankenanicán ixtalakalhín.

Cristo lilakachixcuhuinán ixkalhni

23 Namá ixpusiculan Dios xla lhákat ixmasuy nima huilachá nac akapún y Moisés lisicunatláhualh acxni calinipxkolh namá ixkalhnicán quitzistancanín xlacata namakenuní tú lixcájnit ixkalhí; pero nima huilachá nac akapún lilakachixcuhuicán tú mas tlan.

24 Porque Cristo ni tánulh nac aktum pusiculan namalacnú ixkalhni nac ixpulakachixcuhuicán Dios nima tatlahuanit lacchixcuhuín masqui ixmasuy ixuanit tú huí nac akapún, tó; Cristo tánulh nac pulakachixcuhuin nima xlicana tlahuanit Dios nac akapún y aná huí ixpaxtún quincalacatitayamán nahuán huak aquín canicxnihuá.

25 Pues xlá huata maktum maláctnulh ixkalhni acxni nilh quilacatacán, ni maklhuhua ama mastajá ixkalhni nalilakachixcuhuinán la namá catihuá xapuxcu cura tí tanú cata cáta lilakachixcuhuinán tipakatzi ixkalhnicán quitzistancanín nac ixpulakachixcuhuicán Dios.

26 Para ixtitamaclacasquínilh maklhuhua nalakachixcuhuinán xlá maklhuhua ninittá ixtihua lata tilacatzúculh caquilhtamacú; pero xlá milh acxni ácchalh quilhtamacú nima ixlaclhcacanit y caj maktum macamástalh ixlistacni xlacata tlan naxapá ixtalakalhincán huak cristianos.

27 Aquín catzi̱yá̱u xlacata cristianos huata maktum taní y a̱stá̱n ama takalhí amá chichiní acxni nacá̱ta̱tlahuacán taxokó̱n.
28 Pues na̱ chuna qui̱taxtuní Cristo huata maktum macamá̱sta̱lh ixli̱stacni xlacata nacá̱xapaní ixtala̱kalhi̱incán cristianos, y a̱stá̱n ama mimpará ixli̱maktuy ca̱quilhtamacú, pero ni̱ xlacata ama mimpará ca̱xapanipará ixtala̱kalhi̱incán cristianos, sino que mima ca̱tiyá tí tataxtuninit y takalhi̱ima̱na ama tata̱án.

10

Cristo caj maktum xápalh ixtala̱kalhi̱incán cristianos

1 Dios ni̱ ixli̱lhca̱ni̱t ixley Moisés xli̱ca̱na ama ca̱lakma̱xtú cristianos; ixley Moisés caj ixma̱su̱y la̱ta tú tla̱n ixlaclha̱ni̱t Dios ixama macamín a̱stá̱n. Huá xlacata namá cristianos ixtalakachixcuhui̱nán ca̱ta cá̱ta y pi̱hua pi̱huá xlacata nacá̱ma̱tzanke̱nanicán ixtala̱kalhi̱incán; pero ni̱ lá tancs tacátzi̱lh xli̱ca̱na ixtatalacatla̱ni̱ni̱t ixlacati̱n Dios.
2 Para ixtacátzi̱lh namá ixli̱lakachixcuhui̱incán xli̱ca̱na ixca̱xapanini̱t ixtala̱kalhi̱incán yaj ixtalakachixcuhui̱nalh ca̱ta cá̱ta, porque tí catzí talacatla̱ni̱ni̱t xapani̱t ixtala̱kalhi̱n yaj liakatuyún ixtatzaca̱tni.
3 Pero xlacán ca̱ta cá̱ta talacapa̱staca xlacata la̱tiyá takalhí ixtala̱kalhi̱incán acxni lakachixcuhui̱nancán.
4 Porque ixkalhnicán quitzistancani̱n ni̱ lá xli̱ca̱na taxapá ixtala̱kalhi̱incán cristianos.
5 Cristo acxni milh ca̱quilhtamacú huá:

Huix nicxni lacasquinita ixkalhnicán quitzistancanín o catuyahuá lilakachixcuhuin ixlakapuxoko talakalhín,
huix chá macaxnita quimacni nacmacuaniyán.
6 Huix ni matlaniya camakninica quitzistancanín tú nalhcuyucán nac pulakachixcuhuin
y camalacnunica tipakatzi lilakachixcuhuin xlacata naxapaya talakalhín.
7 Entonces aquit cuá: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina,
porque chú tatzoknit quilacata nac libro ní tatzoknit ixtachihuín Dios.”
8 Chí cama calacspitniyán: Dios ni lacasquín ni para matlaní lilakachixcuhuin y quitzistancanín nima camaknicán xlacata nacalixapacán talakalhín masqui ixley Moisés chú limapaksinán.
9 Astán huan: “Oh Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá tú huix lacasquina.” Jaé quitaxtú Dios lakmakán lata tú xlahuán ixlilakachixcuhuicán, y mas lakátilh la Jesús macamástalh ixlistacni y huá matlánilh nacalixapá talakalhín.
10 Cristo makantáxtilh tú lacásquilh Dios y acxni nilh quilakapuxokocán quincamatlanín ixlacatín porque lilakachixcúhuilh ixmacni caj maktum canicxnihuá.
11 Masqui catziyáu lilakachixcuhuin nima tamalacnú curas chali chalí ni lá taxapá huak ixtalakalhincán cristianos, xlacán latiyá tamalacnú pihua pihuá ixlilakachixcuhuincán.
12 Pero Jesucristo caj maktum lilakachixcuhuínalh ixlistacni y xápalh huak ixtalakalhincán cristianos canicxnihuá, y chí huí nac ixpaxtún Dios.

13 Aná kalhima nahuán nakantaxtú amá tú
huaninit Dios: “Cama camakatlajá huak mienemi-
gos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”
14 Porque calacpuhuántit, amá tí Cristo
caxapaninit ixtalakalhincán camatlánilh
canicxnihuá acxni caj maktum macamástalh
ixlistacni.
15 Espíritu Santo na chú maluloka, pues cala-
capastáctit la machihuínilh Dios nac Escrituras:
16 Acxni nachán amá chichiní nima claclhcanit
huá jaé talaccaxlán cama catatlahuá xlacán, huan
Quimpuchinacán:
Huak quintapáksit cama camanuní nac ixnacu-
jcán,
y cama catzoka nac ixtalacapastacnicán.
17 Pero astán huan:
Yacxni cama lacapastaca ixtalakalhincán ni para
ixtatzacatnicán.
18 Huá xlacata calilacpuhuántit, tí
matzankenanicán ixtalakalhín yaj maclacasquín
namalacnú tzapu tzápu lilakachixcuhuin xlacata
namatzankenanicán ixtalakalhín.

Tí talipahuán Cristo tlan tamalacatzuhuí Dios

19 Litacamán, Cristo mastájalh ixkalhni, huá
xlacata chí tlan nitú lipuhuanáu tanuyáu nac
ixpumalacatzuhuicán Dios.
20 Xastacnán Cristo malácquilh y tánulh namá
nac ixpumalacatzuhuicán Dios ní ixlihuancán
catihuá natanú, xlacata tlan naquincamasiniyán
sasti tijia la nalakchanáu lipaxáu latámat.
21 Porque nac akapún aquín kalhiyáu chatum
talipau xapuxcu cura y huá Cristo.

22 Chí tlan malacatzuhuiyáu Dios ixlihuak
quinacujcán, tlan tancs lipahuanáu tlan
yaj tú liakatuyún quinacujcán lipuhuanáu
quintatzacatnicán y tlan lichekenitáu
quimacnicán amá staranca chúchut xalac akapún.
23 Litacamán, tancs catakokéu lacachanáu amá
tú lactanunitáu, ¡ni catachokóu! Porque Dios ama
makantaxtí tú malacnunit.
24 Aquín calacputzáu la nalamaktayayáu acx-
tum nalapaxquiyáu y nalatlahuaniyáu litlán.
25 Ni cacamakslihuekéu la talá makapitzi tí
talismaninit yaj taán nac putamakstokni, aquín
chá calacputzáu lamaxquiyáu licamama y mas jaé
quilhtamacú acxni catziyáu talacatzuhuima amá
chichiní namín Quimpuchinacán Jesús.

Tí ixacstucán tactahuacá tatzacatni mas ama taxokonán

26 Chí ccahuaniyán, para aquín lakapasnitáu
tancs ixtalacapastacni Dios y quicstucán lak-
makanáu ixtalakalhamán Dios, yaj lá tí ama
xokopará ixlacata quintalakalhincán.
27 Ahuata ama quincalakchanán licuánit ixtax-
okón Dios nima laclhcanit y ama xokonanáu nac
lhcúyat nima camatunujninit tí tataralacataquí
Dios.
28 Huixín catziyátit xlacata amá tí ixkaxmat-
makán tú ixlimapaksinán ixley Moisés y chatuy
o chatutu testigos tamaluloka xlicana, ni para
ixlakalhamancán tuncán lilhaca namaknicán.
29 Para chú tapáxtokli tí ixcamapaksí
ixley Moisés, ¿niculá puhuanátit huixín
nacamaxokonicán namá tí talactayamí Ixkahuasa
Dios, talakmakán namá ixkalhni Cristo nima

mastájalh acxni talaccáxlalh Dios nacalakmaxtú cristianos y talikalhkamanán Espíritu Santo tí calakalhamán?

30 Aquín catziyáu la huanit Dios: “Aquit quimininí nacmaxokoninán, aquit cama mastá taxokón.” Alacatunu huan: “Quimpuchinacán ama catatlahuá taxokón huak ixcamán.”

31 ¡Licuánit ama caquitaxtuní namá tí tatahuacayachá nac ixmacán xastacnán Dios!

Tí lactlahuama tlan tijia ni catáspitli

32 Calacapastáctit la huixín tzucútit lipahuanátit Cristo. Acxni camaxquín ixtaxkáket tzúculh mintakxtakajnicán y huixín talátit lata tú calakchán.

33 Ni caj maktum lhuhua huixín calichiyacántit y camakxtakajnicántit ni tzamacán xlacata nacalilakastanancanátit, y makapitzi camaktayátit huixín namá tí ixcamakxtakajnicán.

34 Makapitzi calakalhamántit tí ixtatanumana nac pulachín y hasta lipaxáu macamastátit lata tú kalhiyátit porque makachakxítit xlacata nac akapún kalhiyátit tunu mas tlan y nicxni ama lakó tú lacsacnitántit.

35 Huá ccalihuaniyán, ni calimakxtáktit lipahuanátit tú acxilhlacachipinitántit porque xlicana pat mataxtucátit.

36 Huixín cakalhítit licamama tlahuayátit lata tú lacasquín Dios xlacata xlá nacamaxquiyán lata tú malacnunit.

37 Pues nac Escrituras huan:
Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín
amá tí ama min y ni ama makapalá ama min.

38 Amá tí cmatlánilh caquimalacatzúhuilh ama
tayaní para tancs quilipahuán;
pero snun ama lipuhuán quilistacni para tachokó
yaj quilipahuán.
39 Aquín ni cacatakokéu namá tí tatachokó xlacata
nacalactlahuacán. Aquín calipahuáu Dios xlacata
nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

11

Tú lipahuancán ni acxilhcán pero canajlacán

1 Jaé quitaxtú tú lipahuanáu, canajlayáu xlicana
amán maklhtinanáu y quincamacuaniyán
nacxilhlacachanáu xlicana huí amá tú ni acxiláu
chí.
2 Xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios
cacxilhlacáchilh porque tacanájlalh tú talipáhualh.
3 Aquín ni acxilhnitáu Dios malakahuánilh lata
tú anán caquilhtamacú acxni chihuínalh, pero
canajlayáu chú quitáxtulh porque lipahuanáu. Jaé
quitaxtú Dios litláhualh ixtachihuín nima ni tasí,
lata tú tasí acxiláu chí.

Lichihuinancán la ixtalipahuán Dios Abel, Enoc y Caín

4 Calacapastáctit Caín, xlá lilakachixcúhuilh
Dios tú makálalh pero ixtacam Abel mas tancs
ixlipahuán Dios, y acxni na lilakachixcúhuilh Dios
tú ixkalhí, Dios matlánilh camalacatzúhuilh y
lakátilh la lakachixcúhuilh. Huá xlacata masqui
Abel ninittá tú tláhualh lichihuinamajcú la tancs
lipáhualh Dios.
5 Chuná litum Enoc alh nac akapún latayá, ni
para nilh porque tancs lipáhualh Dios, y acxni

lacaputzaca ni̱ takąsca porque Dios ixli̱ni̱t. Pero antes naán, Dios ixlakati̱ni̱t lą tancs li̱pąhualh.

6 Porque Dios huata cącxilhlacachín tí tancs tali̱pąhuán. Amá tí mąlacatzuhui̱putún Dios tamaclacasquiní nacąnajlá xli̱cąna lama y cąlakalhamán tí taputzá cacąkskálhli̱lh.

7 Ną camąn cąli̱tąchihui̱nanąn Noé, acxni Dios mącxcatzí̱ni̱lh tú ixama qui̱taxtú, mąsqui ni̱ naj tú ixtasí, xlá li̱pąhualh cąnájlalh tú huánilh y tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata nacąlakmąxtú ixli̱talakapasni porque makąklhalh tú ixama min. Chuná Noé caj xlacata li̱pąhualh Dios cąmąmąxáni̱lh huąk cristianos xala cąquilhtamacú y Dios li̱mąnu̱lh ixcam tí lakalhamán porque huata tí tancs li̱pąhuán Dios li̱mąnú ixcam tí tlą̱n namąlacatzuhuí.

Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs tali̱pąhuán Dios

8 Abraham ną chuná quincąmąsi̱niyąn, acxni Dios tącchihuínalh catáxtulh xlacata naán maklhti̱nán amá pu̱latamąn ni̱mą ixama macamąxquí, xlá li̱pąhualh cąnájlalh tú huánilh, káxmatli y táxtulh mąsqui ni̱ ixcatzí nicu ixama chąn.

9 Y amá nac pu̱latamąn ni̱mą ixmąlacnu̱nicani̱t latámąlh lą chątum li̱maxken. Pero huąk pąti̱lh porque tancs ixli̱pąhuán Dios, hasta pu̱tahui lactzú pącąsni ni̱mą ixcąli̱tlahuacán ixmakxu̱hua borrego. Isaac y Jacob ną chuná talatámąlh porque ną ixtakalhi̱mąna tú ixmąlacnu̱ni̱t Dios.

10 Pero Abraham ni̱ li̱mákxtakli lacachąn ixama chąn amá nac cąchiqui̱n ni̱mą ni̱cxni ama lakó porque Dios lacsacxtuni̱t y tlahuani̱t.

11 Na̱ chuná Sara ixta̱cha̱t Abraham ma̱squi
cha̱ttá ixuani̱t xlacata nakalhí skata, xlá li̱pá̱hualh
ca̱nájlalh tú huánilh Dios y maklhtí̱nalh li̱tlihueke
ma̱lakahuáni̱lh xli̱ca̱na cha̱tum ixkahuasa porque
ni̱ aklhu̱huá̱tnalh Dios ma̱kantaxtí tú ma̱lacnú.
12 Chuná jaé cha̱tum chixcú tí casi
ixko̱luxni̱majá tamakástacli ixcamancán y xlá
li̱cuánit lhú̱hualh la̱ stacu xala akapú̱n, o la̱
kastunu muntzaya xalac xquilhtú̱n pupunú ni̱ma̱
ni̱ lá ca̱pu̱tlekecán.
13 Hua̱k namá cristianos tánilh la̱ta ya̱ para
ixma̱kantaxtí Dios tú ma̱lácnu̱lh; pero xlacán
tali̱pá̱hualh taca̱nájlalh ixtachihuí̱n y tali̱lacáchilh
tí ixama ma̱stá Dios y tali̱pa̱xáhualh acxni tá̱cxilhli.
Xlacán ta̱cxcátzi̱lh xlacata jaé ca̱quilhtamacú caj
tati̱táxtulh la̱ maktla̱u o la̱ tí an latamá mákat
pu̱lataman.
14 Y tí chuná jaé tachihuí̱nalh
quinca̱ma̱ma̱kachakxi̱ni̱yá̱n xlacata xlacán
taputzama̱najcú aktum pu̱lataman ní
natatamakxtaka cani̱cxnihuá.
15 Chí calacpuhuántit, para xlacán
ixtitali̱chihuí̱nalh taputzama̱na amá pu̱lataman
ní tatáxtulh tla̱n ixtitataspitpá aná.
16 Pero xlacán ixtaputzama̱na aktum ma̱s
li̱pa̱xáu pu̱lataman amá pu̱lataman xalac
akapú̱n ni̱ma ni̱cxni lakó. Huá xlacata Dios
ni̱ ca̱li̱ma̱xanán y li̱tanú huá Ixpu̱chinacán
tí tali̱pa̱huán porque ca̱xtlahuani̱ttá aktum
ca̱chiquí̱n ní ama ca̱ta̱latamá.
17 Na̱ calacapa̱stáctit, acxni Dios lí̱cxilhli
Abraham, xlá li̱pá̱hualh ca̱nájlalh tú huánilh y
ixama li̱lakachixcuhuí makní Isaac amá tancstum

ixkahuasa nimą ixmąlacnunit ama litlahuá ixtascújut.
18 Ixuaninit xlacata: “Minkahuasa Isaac ama
cąmąlhuhuí militalakapasni.”
19 Abraham ixcatzí xlacata Dios kalhí litlihueke
cąmąlacastacuaní nin cąlinín y tląn puhuanąu
caj lą ixmąsuy xlacata Abraham maklhtinampá
ixkahuasa lą calacastacuánalh cąlinín.
20 Ną chuná Isaac cąmącxactzínilh
ixlakkahuasán Jacob y Esaú tú Dios ixmąlacnunit
nacąmąxquí chątunu porque lipąhualh cąnajlá
tú huan Dios.
21 Ną cąksántit lą Jacob acxni ixnimajá
cąmącxcatzínilh chątunu ixcamán José tú Dios
ixama cąmąxquí nac ixlatamątcán porque
lipąhualh cąnajlá tú huan Dios, y mąsqui ątakalán
ixlitląhuán ixlixtoko tzúculh lakachixcuhuí Dios.
22 Ną chuná José acxni ixnimajá acxcátzilh lą
ixama tataxtú cristianos xalac Israel nac Egipto
porque lipąhualh cąnajlá tú huan Dios y chi-
huinamákxtakli lą ixlacasquín namujucán.

Lichihuinancán Moisés

23 Acxni lakáhualh Moisés ixnaticún tącxcátzilh
lanca ama lactaxtú y tamątzeklí aktutu papá
porque talipąhualh tącąnajlá tú ixuanit Dios, y
ni cąmakąklhalh tú ixlimąpaksinanit rey xalac
Egipto cącąmaknica lakskatąn.
24 Acxni stacli Moisés ni mątląnilh litanú
ixkahuasa amá tzumąt rey tí makástacli porque
lipąhualh cąnajlá tú ixuanit Dios.
25 Hasta litamákxtakli cątąakxtakajnán judíos tí
ixcąlacsacnit Dios y lakmákalh amá tapąxahuąn

nimą ixmąlacnunicán nac Egipto laktzú quilhtamacú.
26 Xlá limácąlh mąs lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo nimą ixmąlacnunit Dios, que ląta tú ixmąlacnunicán namąxquicán nac Egipto, porque xlá ixacxilhlacachąnit Dios ama mąxquí ixtaxokǫn.

27 Moisés táxtulh nac Egipto porque lipąhualh cąnajlá tú huan Dios, ni jicuánilh lą sítzilh rey xalac Egipto, chá tancs takókelh tú ixuaninit Dios catláhualh lą capulánilh mąsqui ni ixacxila.
28 Chuná litum Moisés lipąhualh cąnajlá tú huánilh Dios acxni lilakachixcúhuilh makní tantum borrego y ixkalhni cąlitzaklhmanica xapuhuilhta ixchiccán judíos xlacata amá ángel tí mąlakáchąlh Dios namaknínán nitú nacątlahuaní xląhuán xapuxcu ixcamancán judíos.

29 Ną chuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto talipąhualh tacąnajlá tú huan Dios y tlan tapasąrlalh nac pupunú Mar Rojo lą catapasąrlalh nac cątiyatni, y acxni soldados xalac Egipto ną tapasąrlapútulh xlacán tamúxtulh tánilh.
30 Ną cąksántit lą acxni judíos tamąmákspitli maktujún amá cąchiquín Jericó ní ixtachąnit, tatamąkǫlh amá laclanca pątzaps nimą ixlitamakstilín porque talipąhualh tacąnajlá tú huan Dios.

31 Ni calacapąstáctit amá puscąt tí chuta ixaclapulá ixuanicán Rahab. Xlá cąmątzękli nac ixchic amá judíos tí ixtatząlapulá y acxni Dios cąlactláhualh huąk tí takaxmatmákalh, xlá taxtúnilh porque lipąhualh cąnajlá tú huan Dios.

Lichihuinancán la tatayaní tí tancs talipahuán Dios

32 ¿Tucu mas xaccahuanín? Quintzankaní quil-
htamacú naccalitachihuinanán Gedeón, Barac,
Sansón, Jefté, David, Samuel y profetas.
33 Porque xlacán ni talimákxtakli talipahuán
tacanajlá tú huan Dios y chuná tlan takchípalh
tunuj pulataman, tlan lipaxáu tamapaksínalh,
tlan tamaklhtínalh tú malácnulh Dios nac
ixlatamatcán, tlan tataxtúnilh ixmacán lapánit
ní camacanca nacahuacán.
34 Tlan tataxtúnilh nac lhcúyat ní
ixcalhcuyuputuncán, tlan tataxtúnilh ni
nacalimaknicán espadas, tlan tatatlíhuekli tí
ixtaksninit, y tlan tatayánilh acxni taránicli hasta
taktlakalinkolh ixenemigos xala mákat.
35 Na chuná makapitzi ixlitalakapasnicán
lacchaján talacastacuanampá calinín porque
talipáhualh Dios ixama camaxquí tú tamáksquilh.

Milh quilhtamacú makapitzi cristianos
camalacnunica ni nacamaknicán para
ixtalakmakán Dios, pero xlacán tamatlánilh
cacamakxtakajnica camaknicán porque
ixtalacachanit Dios ama camalacastacuaní.
36 Makapitzi calikalhkamananca, casnokca,
calichica cadenas, camanuca nac pulachín,
37 calimaknica chíhuix, calacchucuca,
calicxilhca catalakmákalh Dios, calimaknica
espadas, tatzalatapúlilh canihuá huata
talilhakánalh ixmakxuhua borregos o chivos,
taquílhtzincsli, talakapútzalh y camakxtakajnica.
38 Namá cristianos ni ixcamininí natalatamá
juú caquilhtamacú, pero xlacán tamatlánilh ta-

latamá y tatzalatapúlilh nac desierto, nac lanca
caquihuín, nac talhpán y nac lhucu nima ix-
tatakasa.
39 Lata huak jaé Dios calipaxáhualh la
tancs talipáhualh tacanajlá tú huan; pero ni
calimákxtakli natacxila tú ixmalacnunit.
40 Porque ixquincalacachinitán aquín
xlacata chuná la xlacán y la aquín acxtum
namaklhtinanáu amá lanca tapaxahuán nima
malacnunit Dios.

12

Cacxilhlacachá̱u Jesús

1 Huixín catziyátit la jaé lhuhua cristianos
quincamasinininitán la ni talimakxtakli tancs ix-
talipahuán Dios, huá ccalihuaniyán camaxtúu nac
milatamatcán tú quincaslakán y talakalhín nima
quincamaktzankeyán y tancs calactzalanáu amá
tijia nima amajcú lactlahuanáu.
2 Cacxilhlacachá̱u Jesús tí quincalimakxtakni
nalipahuanáu y tlan quincamamakachakxiniyán
la tancs nalipahuanáu, pues xlá litamákxtakli nilh
nac culus masqui limaxaná ixuanit porque acx-
ilhlacáchalh ixama paxahuá astán y chí huí nac
ixpaxtún Ixticú Dios tamapaksinama.
3 Aquit clacasquín calilacapastacnántit la akx-
takájnalh Jesús nac ixmacán lactzacatni ixenemi-
gos, pues na chuná huixín ni cakatzankátit, ni
para catatlajítit nac minacujcán.
4 Porque huixín ya lakchipinátit camaknicanátit
caj xlacata taralacataquiyátit tzacatnanín cris-
tianos.

5 Ni̱ ca̱ktzonksuátit la̱ Dios ca̱kastacya̱huá ixcamán la̱ huixín nac Escrituras, lacatum chuné huan:
Huix quinkahuasa, ni̱ cakaxmatmákanti acxni akastacya̱huaya̱n Mimpu̱chinacán xlacata naca̱xlaya,
ni̱ para cali̱pú́huanti acxni kahuaniya̱n.
6 Porque Mimpu̱chinacán ca̱ca̱xtlahuaputún tí ca̱lakalhamán,
y ca̱ma̱tancsaní ixlatama̱tcán hua̱k tí ca̱li̱ma̱nú ixcamán.
7 Huá cca̱li̱huaniya̱n cata̱látit minta̱kxtakajnicán ni̱ma̱ ca̱li̱ca̱xtlahuaputuna̱n Dios porque xlá ca̱li̱ma̱nu̱ya̱n ixcamán. ¿A poco huí cha̱tum xati̱cú tí ni̱ ca̱xtlahuaputún ixcam?
8 Pero para Dios ni̱ ca̱ca̱xtlahuaya̱n la̱ ca̱li̱cxila hua̱k ixcamán, entonces ni̱ ca̱li̱ma̱nu̱ya̱n xli̱ca̱na ixcamán, ca̱li̱ma̱nu̱ya̱n la̱ camán tí ni̱ tacatzí ticu ixti̱cucán.
9 Juú ca̱quilhtamacú ca̱kalhí̱u quinati̱cún tí ixquinca̱ca̱xtlahuaya̱n quinca̱kahuaniya̱n acxni lactzujcú ixuani̱tá́u y aquín ixca̱kaxmatá̱u ca̱rrespetartlahuayá̱u, ¿ni̱ puhuaná̱tit ma̱s mini̱ní narrespetartlahuayá̱u Quinti̱cucán Ixpu̱chiná quili̱stacnicán xlacata naquinca̱ma̱xqui̱ya̱n li̱pa̱xáu latáma̱t?
10 Quinati̱cún ixquinca̱huaniya̱n la̱ quili̱latama̱tcán juú ca̱quilhtamacú y la̱ xlacán ixtama̱kachakxí. Pero Dios quinca̱huaniya̱n la̱ quili̱latama̱tcán cani̱cxnihuá xlacata tla̱n nama̱ta̱xtucá̱u ixtalacapa̱stacni tancs latama̱yá̱u.
11 Huixín catzi̱yá̱tit xlacata ni̱tí lakatí cacastigartlahuaca acxni lakcha̱n, chá

lilakaputzá; pero tí tamatlaní, tamakachakxí astán xlacata camacuánilh porque tancs talatamá.

Tí ni takaxmata ixtachihuín Dios taktzanká

12 Huá ccalihuaniyán catiyátit licamama camatlihueklhátit mimacancán para tatlakuanit, y para minchaxpancán taslijuanán cacamatlihuéklhtit
13 xlacata tancs natlahuanátit nac ixtijia Dios y chuná tlan nacatakokeyán tí ni lá tancs tatlahuán y nataksanán.
14 Huixín calacputzátit lipaxáu calitlán catalatapayátit huak cristianos y liscujátit Dios ixlihuak minacujcán porque tí ni macamaxquiputún ixlatámat ni ama acxila Dios.
15 Y calamaktayátit lacachipinátit la mininí xlacata nití nalakmakán Dios acxni maktayaputún la malacnunit. Aquit ni clacasquín tí ixlitánulh la aktum xun tuhuán nima akpún y lhuhua tí calakalhí y camapasí tú lixcájnit kalhí xamakapitzi.
16 Tí tamakaxtoka ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos, ni para calakmakántit tú calilhcanitán Dios la titzacátnalh Esaú. Xlá caj aktum pulatu tahuá lilakxtapálilh ixderecho nima ixkalhí porque xlahuán ixlakahuanit.
17 Na catziyátit la astán acxni Esaú lacásquilh calitachihuínalh ixticú tú ixmalacnunit Dios, xlá lakmákalh y masqui laktásalh tú ixtlahuanit ni matzankenánilh ixticú.

Lacapastaccán la lichihuínalh Dios

18 Huixín ni catajicua malacatzuhuininántit Dios la xalakmakán militalakapasnicán

tatalacatzúhuilh amá nac sipi huanicán Sinaí nima tlan ixtacxila, ni para camakalhayán amá lhcúyat nima pásalh, ni para amá ní capucs ixtutá, ni para amá ní capaklhtutaj ixuí, ni para amá ní tatlancánalh;

19 ni para kaxpáttit amá trompeta nima matasica y ni para kaxpáttit amá licuánit ixtachihuín Dios que tí takáxmatli taxcalánilh Dios xlacata yaj cacatachihuínalh.

20 Porque xlacán tajícualh acxni Dios chuné limapaksínalh: "Catihuá tí min nac sipi masqui quitzistanca, calimaknítit chíhuix."

21 Snun licuánit tú ixtasí hasta Moisés huá: "Aquit ctatlanama lata cjicuán."

22 Pero huixín tayaninitántit porque talacatzuhuinitántit amá nac sipi huanicán Sión ní huí Dios, acxilhnitántit Jerusalén nima huí nac akapún, ixcachiquín xastacnán Dios ana ní tahuilana chalhuhua milh ángeles.

23 Na acxilhnitántit huak tí lipaxáu tatamakstoka talakachixcuhuí Dios, na chuná ixcamán Dios tí tatalipaxahuamana tú xlá kalhí y catzoknit ixtacuhuinicán nac akapún, y malacatzuhuinitántit Dios tí ama catatlahuá taxokón huak cristianos, y amá ixespititucán lactlán cristianos tí tamataxtucnit tatalatamá Dios,

24 y na chuná malacatzuhuinitántit Cristo tí lilhcanit nacalacatiyayá cristianos tí tamaklhtinán sasti ixtalaccaxlán Dios, y na chuná ixkalhni nima mastájalh porque ixacstu lichihuinán tú tláhualh ni chuná la acxni Abel na mástalh ixkalhni porque ni itxokonama

quilacatacán.
25 Huá ccalihuaniyán ni cakaxmatmakántit tí catachihuinamán porque para ni tataxtúnilh amá tí takaxmatmákalh Dios acxni catachihuínalh juú caquilhtamacú, aquín lihuacá ni amán taxtuniyáu para kaxmatmakanáu amá tí lata nac akapún quincatachihuinamán.
26 Amá quilhtamacú acxni chihuínalh Dios tatlánalh caquilhtamacú, pero chí cakaxpáttit la quincahuaniyán: "Xamaktum ni huata caquilhtamacú ama tatlaná, sino que na ama tatlaná akapún."
27 Para Dios huá: "Xamaktum", quitaxtú xlacata xlá ama lactlahuá lata tú tlan lactlahuacán caquilhtamacú, pero ama tamakxtaka tú ni lá lactlahuacán.
28 Y namá tú ni lá lactlahuacán huá ixtapáksit Dios nima quincamaxquinitán. Huá ccalihuaniyán capaxcatcatziníu tú tlahuanit y calakachixcuhuíu Dios la xlá lakatí ixlihuak quinacujcán y cakaxmatui tú limapaksinán.
29 Porque Quinticucán Dios tlan limanuyáu la aktum lhcúyat nima tlan lactlahuanán.

13

La lacasquín Dios catalatámalh ixcamán

1 Huixín ni calimakxtáktit lapaxquiyátit la litacamán,
2 Ni para calimakxtáktit lipaxáu camaklhtinanátit tí calakpaxialhnanán nac minchiccán, pues chuná makapitzi ni para tacatzí tatamaklhtatanit ángeles.

3 Huixín cacalacapastáctit tí tatanumana nac pulachín la huixín catanútit nac pulachín ní tatanumana xlacán. Na chuná tí camakxtakajnicán la minacnicán cacamakxtakajnica.

4 Tí tamakaxtoka tancs catalatámalh, ni catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos porque Dios ama catatlahuá taxokón namá tí talitzacatnán ixmacnicán y ni tamakaxtoka, y na chuná tí tamakaxtoka y tatatzacatnán tunuj cristiano.

5 Huixín ni huata calacputzátit tlajayátit tumin, camatlanítit tú kalhiyátit porque Dios malacnunit: "Ni cama akxtakmakanán, ni para cama limakxtaka cmaktayayán."

6 Huá xlacata yaj cakatuyúntit y lipaxáu acxtum calacpuhuáu:

Quimpuchinacán Dios quimaktayá,

ni para tziná cjicuán, porque ¿tucu mas naquintat-
lahuaní cristianos?

7 Cacapaxcatcatzinítit tí cacpuxcún namalacatzuhuiyátit Cristo y calitachihuinán ixtachihuín Dios. Calilacapastacnántit la talakxtapalinit milatamatcán y cacamakslihuekétit la talipahuán Cristo.

8 Porque Jesucristo ni talakxtapalí, pihuá kotán ixuanit, chí y canicxnihuá.

9 Huixín ni cacatakokétit tí camasiniyán catuyahuá tunuj talacapastacni, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaxquín licamama xlihuak minacujcán nalipahuanátit ixtalakalhamán. Ni para calacputzátit

lilakachixcuhuiyátit tú huayátit porque tí chuná tamalacatzuhuipútulh Dios nitú calimacuánilh.
10 Aquín kalhiyáu aktum mas tlan pulakachixcuhuin y tú huí aná ni lá talipaxahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhuinán nac ixpusiculancán judíos.
11 Huixín catziyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmaní amá ixkalhnicán quitzistancanín acxni tánulh nac ixpumalacatzuhuicán Dios nac pusiculan xlacata nalilakachixcuhuí y namatzankenán talakalhín; pero ixmacnicán amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac quilhapán.
12 Pues na chuná Jesús mastájalh ixkalhni nac quilhapán cachiquín xlacata tlan nacalixapaní ix-talakalhincán huak cristianos.
13 Huá ccalihuaniyán calakáu Jesús nac quilhapán catakxtakajnáu la xlá mamaxanica nakxtakajnán.
14 Porque juú caquilhtamacú ni amán takasáu aktum cachiquín nima ama tayaní canicxnihuá, aquín calacacháu amá cachiquín nima ama tayaní astán.
15 Y caliquilháu Jesucristo lakachixcuhuiyáu Dios con quinquilhnicán tzapu tzápu xlacata napaxcatcatziniyáu ixtapaxquín nima quincamalakachaniyán.
16 Huixín ni calimakxtáktit tlahuayátit litlán y calimaktayátit xamakapitzi tú kalhiyátit porque Dios calipaxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.
17 Huixín cacakaxpáttit xanapuxcún cristianos tí talipahuán Cristo y ni cacataralacataquítit porque xlacán cacuentaján huak nataxtuniyátit, pues tacatzí Dios ama catatlahuá cuenta la tascujnit.

Huixín calitamakxtáktit lipaxáu cacaliscujni y ni catatlancaníti porque nitú ama calimacuaniyán.

Cahuanicán kalhén huak tí talipahuán Cristo

18 Aquit ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios y masqui ccatziyáu ni ctlahuanitáu tú naclipuhuanáu astán camaksquíntit Dios caquincamaktayán siempre clacputzayáu tancs clatamayáu caníhuá.

19 Xahuá ni cáktzonksuátit maksquinátit xlacata sok quilimákxtakli Dios naccalakamparayachán.

20 Ckalhtahuakaní Dios tí mastá lipaxáu latámat y malacastacuánilh calinín Quimpuchinacán Jesucristo, tí litánulh xatalipau quimaktakalhnacán aquín ixborregos porque ixkalhni lilaccaxtláhualh sasti ixtalaccaxlán Dios nima ixlaclhcanit.

21 Cmaksquín cacamaxquín talacapastacni natlahuayátit tú tlan y namakantaxtiyátit ixlimapaksín Dios. Camaksquíu Jesucristo tí tayanima nahuán caníicxnihuá xlacata cakantáxtulh nac quilatamatcán tú lacasquín catlahuáu. Chuná calalh, amén.

22 Litacamán, aquit ccamaksquinán lakasut calilacapastacnántit lata tú ccahuaniyán jaé nac carta, pues ni snun lanca carta.

23 Na ccamacatziniyán xlacata quintacamcán Timoteo yaj tanuma nac pulachín y para sok chin cama taanachá acxni nacanachá ccacxilán.

24 Cacahuanítit kalhén quilakapuxokocán huak tí cacpuxcuyán camakalhchihuiniyán y huak quintacamcán tí talipahuán Cristo.

Quintạcamcán tí talamạna juú nac pụlatamạn
Italia nạ cạhuaniyạ́n kalhẹ́n.
25 Dios cacạcxilhlacachạ́n huạk huixín. Chuná
calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0